

ASSOCIATION DES FAMILLES FORTIER INC.

LE FORETIER

Vol.23 - No 3 Printemps / *Spring* 2022



**REmplisseZ ET ENVOYEZ-NOUS VOS
INSCRIPTIONS POUR LE RASSEMBLEMENT 2022!!!**



Armoiries de l'Association des familles Fortier inc.

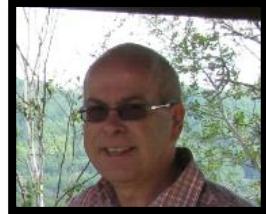
Ancêtres :

Antoine Fortier (Dieppe, Normandie)
1644-1707
et
Louis Fortier (Bayeux, Normandie)
(né vers 1647)

SOMMAIRE/ TABLE OF CONTENTS

Le mot du président / <i>Message from the president</i>	2
Les propos des rédacteurs / <i>Editorial comments</i>	3
Le temps des sucres au Québec/ 4-7 <i>Sugarbush season in Quebec</i>	
100 ans de papa! / <i>100 years birthday</i>	8
In Memoriam	9
Avis de convocation / <i>Notice of gathering</i>	10
Rassemblement 2022 / <i>2022 Gathering</i>	11-12
Formulaire d'inscription / <i>Registration form</i>	13
Demande d'adhésion / <i>Subscription</i>	14
Articles à vendre / <i>Items for sale</i>	15
Conseil d'administration / <i>Board of directors</i>	16

LE MOT DU PRÉSIDENT / MESSAGE FROM THE PRESIDENT



Bonjour à vous chers membres,

Voici venu le moment de promouvoir notre rassemblement annuel qui cette année se déplace dans la région des Cantons de l'Est. C'est un retour dans la ville reine, 20 ans après notre premier passage en 2002. Sherbrooke nous reçoit.

Vous trouverez dans le présent bulletin toute l'information qui vous permettra de vous joindre à nous dans la ville de Sherbrooke le 16 juillet prochain. Berthe et Rachel nous ont préparé des activités qui sauront sûrement plaire à tous.

Sherbrooke est le berceau de plusieurs lignées de Fortier, ce qui aura activé l'intérêt pour cette région dont quelques membres de l'association sont descendants.

Nous vous invitons donc à participer en grand nombre à cette journée riche en histoire. Une journée de rassemblement permet de se ressourcer en famille, c'est l'occasion de tisser des liens entre Fortier de différentes lignées et d'effectuer de nouvelles rencontres enrichissantes. La généalogie est bien entendu un point fort des rencontres, mais quel plaisir que de rencontrer des gens aux traits qui peuvent parfois nous rappeler des membres de la famille.

Passez l'invitation dans vos familles et n'oubliez pas de vous inscrire avant le 1^{er} juillet.

Vous êtes les bienvenus!

Alain Fortier, membre no 2

Président

Hello dear members,

Now is the time to promote our Annual Gathering which this year moves to the Eastern Townships region. It is a return to the Queen City, 20 years after our first visit in 2002. Sherbrooke welcomes us. You will find in this newsletter all the information that will allow you to join us in Sherbrooke on July 16th. Berthe and Rachel have prepared activities that will surely please everyone. Sherbrooke is the cradle of several Fortier lineages, which has activated interest in this region of which some members of the association are descendants.

We therefore invite you to participate in this day rich in history. A day of getting together like this allows you to recharge your batteries with your family, it is an opportunity to forge links between Fortiers of different lines and make new enriching encounters. Genealogy is, of course, a strong point of our encounters, but what a pleasure to meet people with traits that can sometimes remind us of family members. Pass the invitation on to your families and don't forget to register before July 1st. You are most welcome to join us!

Alain Fortier, member #2

President



LE MOT DES RÉDACTEURS / *EDITORIAL COMMENTS*



Bonjour à tous et à toutes,

Nous sommes heureux de vous présenter l'édition actuelle du bulletin, qui contient les fins détails sur notre rassemblement de cet été qui se déroulera à Sherbrooke!

Prenez bien le temps de feuilleter le bulletin qui contient notamment un article sur le temps des sucres au Québec, la célébration des 100 ans du père d'un de nos membres ainsi que le formulaire d'inscription en vue du rassemblement.

Sur ce, bonne lecture, et n'hésitez pas à nous partager d'autres belles histoires!

Gabriel Jobidon, membre no 336
& Caroline Fortier, membre no 11

gabriel.jobidon.1@ulaval.ca
carolinefortier67@gmail.com

Greetings everyone!

We are pleased to present you with the current edition of the newsletter, which contains all the details about our gathering this summer in Sherbrooke!

Please take the time to browse through the newsletter, which includes an article on sugarbush season in Quebec, the 100th birthday celebration of one of our members' fathers, and the registration form for the gathering.

With that, happy reading, and don't hesitate to share some more great stories!

*Gabriel Jobidon, member #336
& Caroline Fortier, member #11*

gabriel.jobidon.1@ulaval.ca
carolinefortier67@gmail.com



LE TEMPS DES SUCRES AU QUÉBEC

Par Caroline Fortier, membre no 11

Les mois de mars et d'avril marquent l'arrivée du printemps au Québec et avec celui-ci le traditionnel temps des sucres. L'eau d'érable est recueillie et bouillie dans de grandes cuves pour ainsi former un très beau sirop sucré que l'on pourra ensuite transformer en tire d'érable, en beurre et en sucre d'érable et utiliser dans des mets délicieusement parfumés.

La méthode de transformation de l'eau d'érable était déjà connue des peuples autochtones avant l'arrivée des Européens et selon la légende, un jeune amérindien parti à la chasse à la perdrix, lança sa flèche dans un arbre et remarqua que celui-ci coulait. Il goûta la sève et s'en délecta. Le jeune chasseur ne rapporta pas de perdrix mais bien de l'eau sucrée ce soir-là.

Cette eau sucrée a longtemps été récoltée à l'aide d'un chalumeau dans des seaux de métal à l'aide de chevaux et de carrioles mais vers les années 70, la technologie a évolué et l'eau est maintenant récoltée à l'aide d'une tubulure sous vide et bouillie dans un évaporateur automatisé.

Le sirop d'érable est un produit dont les Québécois sont fiers; ils en assurent les trois quarts de la production mondiale. Des états américains tels que le Vermont, le Wisconsin ou le Michigan sont également de bons producteurs de sirop d'érable.

Pour les Québécois, le temps des sucres est une tradition annuelle qui se vit avec la famille et entre amis. C'est un bon moment pour se rendre à la cabane à sucre pour s'amuser, renouer avec la musique folklorique, se reposer et manger de bons petits plats tels que la fameuse soupe aux pois, le jambon à l'érable, les fèves aux lard, les oreilles de crisse, les crêpes, la tarte au sirop d'érable, le pouding chômeur ou les grand-pères dans le sirop.



LE TEMPS DES SUCRES AU QUÉBEC

Par Caroline Fortier, membre no 11

GRANDS-PÈRES DANS LE SIROP D'ÉRABLE

Ingédients :

- 1 1/2 tasse de sirop d'érable (de préférence ambré pour son goût riche)
- 1/2 tasse d'eau
- 2 tasses de farine tout usage
- 1 c. à soupe de levure chimique (poudre à pâte)
- 1/2 c. à thé de sel fin
- 1 c. à soupe de beurre froid, en cubes
- 1 tasse de lait

Préparation :

1. Faire bouillir le sirop et l'eau dans une casserole.
2. Dans un bol, mélanger les ingrédients secs.
3. Couper le beurre en petits morceaux dans la farine
4. Ajouter lentement le lait et mélanger délicatement à la fourchette.
5. Déposer la pâte par cuillerées dans le sirop. Il est important de ne pas trop en mettre en même temps pour permettre aux grands-pères de bien gonfler.
6. Baisser à feu doux, couvrir et faire cuire de 15 à 20 minutes.



SUGARBUSH SEASON IN QUEBEC

By Caroline Fortier, member #11

The months of March and April mark the arrival of spring in Quebec and with it the traditional time of sugarbush. The maple water is collected and boiled in large vats to form a beautiful sweet syrup that can then be transformed into maple taffy, butter and maple sugar and used in deliciously fragrant dishes. The method of transforming maple water was already known to Indigenous peoples before the arrival of Europeans and according to legend, a young Native American who went on a partridge hunt, threw his arrow into a tree and noticed that it was sinking. He tasted the sap and reveled in it. The young hunter did not bring back partridges but sugar water that evening.

This sugar water has long been harvested using a blowtorch in metal buckets using horses and carts but around the 70s, technology evolved and the water is now harvested using a vacuum tubing and boiled in an automated evaporator. Maple syrup is a product that Quebecers are proud of; they account for three-quarters of world production. U.S. states such as Vermont, Wisconsin or Michigan are also good producers of maple syrup. For Quebecers, sugar season is an annual tradition that is lived with family and friends. It's a good time to go to the sugar shack to have fun, reconnect with folk music, to relax and eat good dishes such as the famous pea soup, maple ham, baked beans, oreilles de crisse, pancakes, maple syrup pie, pouding chômeur or grand-pères dans le sirop.

Oreilles de crisse is a Quebecois dish made by deep-frying or baking smoked pork rinds until they become crispy. They are traditionally served in Canadian sugar shacks, preferably topped with a drizzle of maple syrup. The Québécois dessert called pouding chômeur — poor man's pudding, or more literally, pudding of the unemployed — is delectably rich and incredibly simple. The dish consists of a dollop of batter baked in a pool of caramel.

Grand-pères dans le sirop is a traditional pastry in Québécois and Acadian cuisine. Grand-pères are cakes which are more or less in the shape of a ball and that are created out of dough made from flour, baking powder, butter, milk and sugar. Grand-pères must be put in boiling maple syrup so that they are infused with its flavour. They are served with the boiled maple syrup and often with ice cream. Brown sugar can sometimes replace the maple syrup and vanilla can sometimes be added.



SUGARBUSH SEASON IN QUEBEC*By Caroline Fortier, member #11***GRANDS-PÈRES DANS LE SIROP RECIPE****Ingredients :**

- 1 1/2 cups maple syrup (preferably amber for its rich taste)
- 1/2 cup of water
- 2 cups of all-purpose flour
- 1 tbsp baking powder
- 1/2 tsp fine salt
- 1 tbsp cold butter, cubes
- 1 cup of milk

Preparation:

1. Boil the syrup and water in a saucepan.
2. In a bowl, combine the dry ingredients.
3. Cut the butter into small pieces in the flour.
4. Slowly add the milk and mix gently with the fork.
5. Place the dough in spoonfuls in the syrup. It is important not to put too much at the same time to allow the grandfathers to swell well.
6. Lower to low heat, cover and cook for 15 to 20 minutes.



100 ANS DE PAPA/ 100 YEARS BIRTHDAY**Par Maurice Fortier, membre no 291 / By Maurice Fortier, member # 291**

Bonjour,

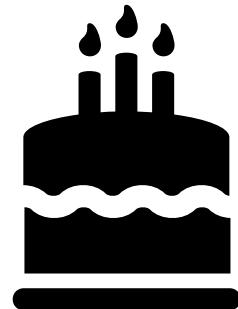
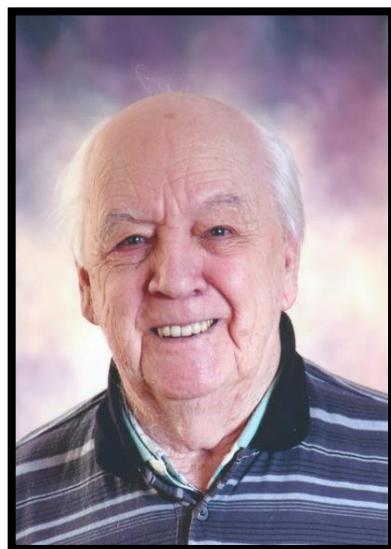
J'aimerais vous présenter mon père qui aura 100 ans le 4 avril 2022.

Il s'appelle Adrien Fortier et il est né à St-Isidore d'Auckland aujourd'hui St-Isidore de Clifton. Il est le deuxième enfant d'une famille de 11. Ses parents étaient Rose-Aimé Vaillancourt et Alfred Fortier.

Avec son épouse Jeannine Cagney, ils ont eu 8 enfants, 15 petits-enfants et 14 arrière-petits-enfants.

Il a travaillé plus de 35 ans pour les épiceries Dominion.

Il demeure aujourd'hui dans un CHSLD suite à sa maladie d'Alzheimer et il est bien entouré.



Good day,

I would like to introduce you to my father who will be 100 years old on April 4, 2022.

His name is Adrien Fortier and he was born in St-Isidore d'Auckland today St-Isidore de Clifton. He is the second child in a family of 11. His parents were Rose-Aimé Vaillancourt and Alfred Fortier.

With his wife Jeannine Cagney, they had 8 children, 15 grandchildren and 14 great-grandchildren.

He worked for over 35 years for Dominion grocery stores.

He now lives in a CHSLD following his Alzheimer's disease and he is well surrounded (long-term care homes, better known as CHSLDs, are a type of accommodation for elderly people with significant loss of autonomy).

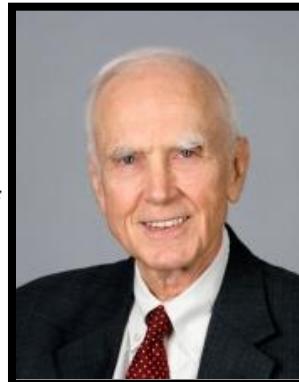


IN MEMORIAM

FORTIER, Albert Mark Jr.

Passed away on the evening of Saturday March 5th, at the age of 85. He is survived by his wife Bente and his two sons John and Mark, and two grandchildren, Thomas and Clare. He grew up in Melrose and Brookline and attended Brookline High School, just as his sons did decades later. The first member of his family with a college degree, he earned an early admission scholarship to the University of Chicago at the age of 16 and graduated in 1955. There he was president of the student government and a member of the sailing team. He was also a graduate of Harvard Law School (1958), was listed in Best Lawyers of America for over 20 years, and practiced law as an estate planning lawyer for over fifty years, including 35 years at the Boston firm, Rackemann, Sawyer and Brewster. Active in politics, he was the president of the Massachusetts chapter of the Republican Party, was an elected Town Meeting Member of Brookline and served as chair of the Redistricting Committee. Dedicated to education, he was counsel to the Crown Prince Frederik Fund which provides scholarships for Danish students at Harvard's Kennedy School of Government and served as counsel and trustee of the Phi Gamma Delta Educational Foundation. Active in his local community, he was a president of the Friends of the Boston University Libraries and was on the Board of Visitors of the School of Theology. He was a trustee of the West Suburban YMCA, a corporator of the Boston Biomedical Research Institute, a member of the board of governors of The Union Club of Boston and a member of The Villagers, The Masons, and the Brae Burn Country Club in Newton. His commitment to his law profession extended beyond his job. He mentored many young lawyers, providing them with his advice in complex legal matters and helping them to build their practices and careers. And he was a member of the Boston, Massachusetts and Thompson Trust, and a fellow and (from 1993 -1997) of the American College of involved with the Pioneer Institute of Public founded in the late 1980s. In his earlier years, U.S. Army Reserve and as a counselor at planned for the family in June. In lieu of the Joel Katz Residency Education Fund, Street, Suite BB-413, Boston, MA 02115, in memory of Albert Mark Fortier.

FORTIER, Albert Mark Jr. Est décédé dans Il laisse dans le deuil son épouse Bente et ses enfants, Thomas et Clare. Il a grandi à



member of the Boston, Massachusetts and Thompson Trust, and a fellow and (from 1993 -1997) of the American College of involved with the Pioneer Institute of Public founded in the late 1980s. In his earlier years, U.S. Army Reserve and as a counselor at planned for the family in June. In lieu of the Joel Katz Residency Education Fund, Street, Suite BB-413, Boston, MA 02115, in

la soirée du samedi 5 mars, à l'âge de 85 ans. deux fils John et Mark, ainsi que deux petits- Melrose et Brookline et a fréquenté l'école secondaire Brookline, tout comme ses fils l'ont fait des décennies plus tard. Le premier membre de sa famille avec un diplôme universitaire, il a obtenu une bourse d'admission précoce à l'Université de Chicago à l'âge de 16 ans et a obtenu son diplôme en 1955. Là, il a été président du gouvernement étudiant et membre de l'équipe de voile. Il a également été diplômé de la Faculté de droit de Harvard (1958), a été répertorié dans Best Lawyers of America pendant plus de 20 ans et a pratiqué le droit en tant qu'avocat en planification successorale pendant plus de cinquante ans, dont 35 ans au cabinet de Boston, Rackemann, Sawyer and Brewster. Actif en politique, il a été le président de la section du Massachusetts du Parti républicain, a été un membre élu de l'assemblée municipale de Brookline et a servi comme président du Comité de redécoupage. Dédié à l'éducation, il a été conseiller juridique du Crown Prince Frederik Fund qui offre des bourses aux étudiants danois à la Kennedy School of Government de Harvard et a été conseiller juridique et administrateur de la Phi Gamma Delta Educational Foundation. Actif dans sa communauté locale, il a été président des Amis des bibliothèques de l'Université de Boston et a siégé au conseil des visiteurs de l'École de théologie. Il a été administrateur du West Suburban YMCA, un corporateur du Boston Biomedical Research Institute, membre du conseil d'administration de l'Union Club de Boston et membre de The Villagers, The Masons et du Brae Burn Country Club à Newton. Son engagement envers sa profession d'avocat s'étendait au-delà de son travail. Il a encadré de nombreux jeunes avocats, en leur fournissant ses conseils sur des questions juridiques complexes et en les aidant à développer leurs pratiques et leur carrière. Et il a été membre de la Boston, Massachusetts and American Bar Associations, administrateur du Thomas Thompson Trust, et fellow et président de l'État du Massachusetts (de 1993 à 1997) de l'American College of Trust and Estate Counsel. De plus, il a été impliqué dans le Pioneer Institute of Public Policy, un groupe de réflexion sur le marché libre de Boston fondé à la fin des années 1980. Dans ses premières années, il était fier de servir en tant que soldat dans la réserve de l'armée américaine et en tant que conseiller au Camp Idlewild. Un service commémoratif privé est prévu pour la famille en juin. Au lieu de fleurs, des dons seraient appréciés au Joel Katz Residency Education Fund, Brigham & Women's Hospital, 75 Francis Street, Suite BB-413, Boston, MA 02115, à la mémoire d'Albert Mark Fortier.



AVIS DE CONVOCATION/NOTICE OF GATHERING

Veuillez prendre avis que l'assemblée générale de l'Association des Familles Fortier inc. aura lieu à l'occasion du rassemblement annuel, à **Sherbrooke, samedi le 16 juillet 2022, à 10h00**.

Please be advised that the Annual Meeting of l'Association des Familles Fortier inc. will be held at the Family Gathering in Sherbrooke beginning at 10 AM on Saturday, July 16, 2022.

ORDRE DU JOUR / AGENDA

1. Ouverture de l'assemblée / *Call to Order*
2. Lecture de l'avis de convocation et de l'ordre du jour / *Reading of the Notice of Meeting and Agenda*
3. Adoption de l'ordre du jour / *Motion to Approve the Agenda*
4. Lecture et adoption du procès-verbal de la dernière assemblée annuelle / *Reading and Approval of the Minutes from the last Annual Meeting*
5. Affaires découlant du procès-verbal / *Matters arising from the minutes*
6. Rapport du président / *The President's Report*
7. Rapport du Comité de vérification / *The Auditor's Report*
8. Rapport du trésorier et approbation des états financiers pour l'exercice terminé le 30 avril 2022 / *The Treasurer's Report and Approval of the Financial Statement for the year ending April 30, 2022*
9. Budget pour l'exercice financier 2022-2023 / *Budget submission for 2022-2023*
10. Rassemblement annuel 2023/2023 *Annual Gathering*
11. Rassemblement annuel 2024 : suggestions / *The 2024 Annual Gathering: suggestions*
12. Nomination d'un président et secrétaire d'élection / *Appointment of a President and a Secretary of Elections*
13. Élection de quatre administrateurs. Les administrateurs sortant sont: / *Election of four members of the Board of Directors. The outgoing Board members are:*
Alain Fortier(membre no.2), Denise Fortier (membre no.67), Florent Fortier (membre no.290), Rachel Fortier (membre no.171), Gabriel Jobidon (membre no.336)
14. Ajournement temporaire : partage des tâches chez les officiers /
15. Proclamation du nom des responsables de chacune des fonctions /
16. Période de questions / *Question Period*
17. Levée de l'assemblée / *Motion to adjourn*



SHERBROOKE 2022

Ça s'en vient chers Fortier...le 16 juillet prochain nous aurons le plaisir d'avoir notre assemblée générale au restaurant Cora (3200 rue King ouest) de Sherbrooke. Pour l'après-midi nous avons de belles visites au programme.

AM : 8h30 : Accueil au restaurant Cora (grand stationnement disponible)

10h00 : Assemblée générale

11h30 : Dîner sur place (commande au choix)

PM : 13h30 : Visite du musée de la nature et des sciences *MNS²*

(225 rue Frontenac)

15h30 : Visite et dégustation au vignoble *La Halte des Pèlerins*

(693 chemin du Sanctuaire)

Coût pour cette belle journée : **Coût de votre repas-midi + 35.00\$ par personne.**

Inscrivez-vous rapidement par la poste ou encore par virement électronique à l'association **et** en envoyant un courriel en mentionnant votre numéro de membre, votre nom et celui de vos invités à carolinefortier67@gmail.com

****N'oubliez pas, cette année chacun paie et choisit son repas du dîner****

Pour ceux et celles qui voudront loger à Sherbrooke, le Conseil d'administration a réservé un bloc de chambres à **l'Hôtel Delta** pour notre rassemblement; il faut donc le mentionner à la réception en appelant.

Sherbrooke est une ville accueillante et pleine d'histoire, près de la nature avec de très belles murales que vous pourrez admirer en marchant, le grand lac des Nations à ne pas manquer et d'autres beaux musées à visiter. Pour en savoir plus, vous pouvez consulter le site destinationsherbrooke.com



SHERBROOKE 2022

It's coming dear Fortiers...on July 16th we will have the pleasure of having our general meeting at Cora restaurant (3200 King Street West) in Sherbrooke. For the afternoon we have some nice visits on the agenda.

AM : 8h30 : Welcome at Cora restaurant (large parking available)

10:00 am : General assembly

11:30 am : Lunch on site (choice of order)

PM: 1:30 PM: Visit to the MNS2 Museum of Nature and Science

(225 Frontenac Street)

*3:30 PM: Visit and tasting at the vineyard La Halte des Pèlerins
(693 chemin du Sanctuaire)*

Cost for this beautiful day: Cost of your lunch + 35.00\$ per person.

*Register quickly by mail or by electronic transfer to the association **and** by sending an email mentioning your membership number, your name and that of your guests to carolinefortier67@gmail.com*

*****Don't forget, this year everyone pays and chooses their own dinner*****

*For those who wish to stay in Sherbrooke, the board of directors has reserved a block of rooms at the **Delta Hotel** for our gathering, so please mention it at the reception desk when calling.*

Sherbrooke is a welcoming city full of history, close to nature with beautiful murals that you can admire while walking, the great Lake of Nations not to be missed and other beautiful museums to visit. For more information, please visit destinationherbrooke.com



INSCRIPTION / REGISTRATION

Prière de réserver avant le **1^{er} juillet 2022** / *Please reserve before July the 1st, 2022*

Nom/Name _____ **# membre/membership#** _____

Adresse/Address _____ **Ville/City** _____

Province/State _____ **Pays/Country** _____ **Code postal/Zip code** _____

Tél/phone number : _____ **Courriel/Email** _____

Après-midi/ half day : 35\$ **par personne** _____

Enfant 12 ans et moins : (1/2 prix/ half price) _____

Total : _____

Noms de vos invités / *Names of your guests*

1- _____

2- _____

3- _____

Invitation spéciale aux non-membres. Possibilité de se joindre à l'Association sur place!

Special invitation to non-members. You can join the Association at the Gathering.

Faites parvenir votre chèque / Send your cheque to :

Association des familles Fortier inc.

C.P 9268 Québec, succ. Sainte-Foy

Québec, QC, G1V 4B1

Ou encore par virement Interac/Interac payment :

Nom: Association des familles Fortier Inc.

Transit:(identification de la caisse): 81530511(Caisse Desjardins)

No.de folio: 504789



DEMANDE D'ADHÉSION / SUBSCRIPTION FORM

Requérant(e) / Applicant

Nom / Last name: _____ Prénom / First name: _____

Adresse / Address: _____ Ville / Town: _____

Province / State: _____ Pays / Country: _____ Code Postal / Zip code: _____

Téléphone / Phone: (____) _____ Courriel / E-Mail: _____

Date de naissance / Birth date: _____ Lieu / Place: _____

Nom du conjoint(e) / Spouse's name: _____

Date du mariage / Marriage date: _____ Lieu / Place: _____

Type d'adhésion / Membership types

Régulier pour 1 an (25\$) - Regular for 1 Year (\$25)

Bienfaiteur pour 1 an (50\$ et plus) - Benefactor for 1 year (\$50 & More) Montant / Amount: ____ \$

Les montants sont en dollars canadiens (CDN) / Rates are in canadian (CDN) currency. Same rates in US currency for residents of the United States

Parents du (de la) requérant(e) / Applicant's parents

Père / Father: _____ Naissance / Birth: _____

Mère / Mother: _____ Naissance / Birth: _____

Date du mariage / Marriage date: _____ Lieu / Place: _____

Grand-parents / Grandparents

Grand-père paternel / Grandfather (father's side): _____

Grand-mère paternel / Grandmother (father's side): _____

Date du mariage / Marriage date: _____ Lieu / Place: _____

Grand-père maternel / Grandfather (mother's side): _____

Grand-mère maternel / Grandmother (mother's side): _____

Date du mariage / Marriage date: _____ Lieu / Place: _____

Paiement/Payment

N'oubliez pas de joindre à votre demande un chèque ou mandat-poste fait à l'ordre de : **Association des familles Fortier inc.**

Don't forget to attach your cheque/check or money order to your application form payable to: **Association des familles Fortier inc.**

Association des familles Fortier inc.

C.P.9268 Succursale Sainte-Foy Québec, Qué., G1V 4B1

Bienvenue aux nouveaux membres!

Pourquoi ne pas inscrire votre fils, votre fille ou encore votre petit-fils ou petite-fille afin qu'il découvre la belle histoire des Fortier?

PARLEZ-EN !!!



ARTICLES À VENDRE / ITEMS FOR SALE

<u>Description</u>	<u>Qté/Oty</u>	<u>Prix/Price</u>	<u>TOTAL</u>	
• Épinglette avec armoiries / <i>Pin with Coat of Arms</i>	x	4\$ unité/unit :	_____	
	x	10\$ trois/three	_____	
• Armoiries en couleur 8½ x 11" avec description/ <i>Coat of Arms in colour with description</i>	_____	x	5\$ unité/unit:	
• Stylets et stylos / <i>Stylus and pen</i>	_____	x	5\$ unité/unit	
• Bulletins depuis 2000 (indiquez les numéros)/ <i>Newsletters since 2000 (indicate desired editions)</i>	_____	x	3\$ unité/unit	
2 unités ou plus / 2 or more	_____	x	2\$ unité/unit	
• Parapluie avec armoiries / <i>Umbrella with Coat of Arms</i>	_____	x	20\$ unité/unit	
• Gilets de l'Association/ <i>Association T-shirts</i>	_____	x	6\$ unité/unit	
	x	15\$ trois/three	_____	
• Dictionnaire/ <i>Dictionary CD 2015</i>	_____	x	25\$ unité/unit	_____
Sous-total/Sub total			_____	
Frais de poste / <i>Postal charges (20%)</i>			_____	
Argent canadien ou américain / <i>CDN or US funds</i>			_____	
TOTAL			_____	
Chèque à l'ordre de / <i>Check payable to:</i> Association des Familles Fortier inc.				
Nom / <i>Name:</i> _____		Membre / <i>Member #:</i> _____		
Adresse / <i>Address:</i> _____				
Téléphone / <i>Phone number:</i> _____		Courriel / <i>Email:</i> _____		

PUBLICITÉ / ADVERTISING

DANS VOTRE FORETIER, IL EST TOUJOURS POSSIBLE DE FAIRE PARAÎTRE DE LA PUBLICITÉ POUR VOTRE ENTREPRISE OU VOUS-MÊME À CES COÛTS : 1 PAGE POUR 200,00\$ — 1/2 PAGE POUR 100,00\$ — 1/4 PAGE POUR 50,00\$ — 1/8 (CARTE D'AFFAIRES) POUR 25,00\$

AMÉRIQUES FRANÇAISES



*Fier du
Québec*



**BEAUPORT
LOCATION T-CARAVANES**

Andy Brisson Prop.

70 PERRIER, QUÉBEC, QC, G1E-1L3 Tél.: 418 661-5806



CONSEIL D'ADMINISTRATION / *BOARD OF DIRECTORS* 2021-2022



PRÉSIDENT:	ALAIN FORTIER, Richmond, QC, no 2	819-826-6345
VICE-PRÉSIDENTE :	CAROLINE FORTIER, Saint-Apollinaire QC, no 11	418-981-0015
SECRÉTAIRE :	DENISE FORTIER, Québec, QC, no 67	418-663-8304
TRÉSORIER :	FLORENT FORTIER, Saint-Basile-le-Grand, QC, no 290	450-461-0672
ADMINISTRATEURS :	BERTHE FORTIER, Sherbrooke, QC, no 29	819-562-0522
	JEAN-LOUIS FORTIER, Saint-Charles-de-Bellechasse QC, no 3	418-887-6717
	GABRIEL JOBIDON, Québec, QC, no 336	581-992-6478
	RACHEL FORTIER, Canton Hatley, QC, no 171	819-569-6109

L'Association des familles Fortier inc. est membre de la Fédération des associations de familles du Québec. Le bulletin **Le Foretier** est publié quatre fois par année.

Le Foretier newsletter is published four times a year. Traduction/translation: Robert Fortier, membre/member 223

Dépôt légal
Premier trimestre 2022
ISSN 1493-5171
Bibliothèque nationale du Québec
Bibliothèque nationale du Canada

Pour recevoir votre bulletin par courrier électronique laisser savoir à: *If you prefer receiving your newsletter electronically, kindly contact me:*

jlfortier@globetrotter.net ou Jean-Louis 418-887-6717

Association des familles Fortier inc.
C.P. 9268 Québec Succ. Sainte-Foy
Québec, Québec
G1V 4B1

Site Web
www.famillesfortier.com

